



<p>Code der Ausschreibung:</p> <p>AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE</p>		<p>Codice gara:</p> <p>AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI</p>
<p>Erkennungskode CIG: 82684458A9</p>		<p>Codice CIG: 82684458A9</p>
<p><u>Klarstellung Nr. 72</u></p>		<p><u>Chiarimento n. 72</u></p>
<p>Frage 1</p> <p>Mit Bezug auf Antwort 2 der Klarstellung 23 und auf Klarstellung 71, bitten wir um eine präzise und eindeutige Angabe, ob der Auftragnehmer dazu verpflichtet ist oder nicht, das in Antwort 2 angeführten Personal zu übernehmen. Außerdem bitten wir Sie zu spezifizieren, ob die Wirtschaftsteilnehmer ein Übernahmeprojekt gemäß der Richtlinien ANAC nr. 13 zu den Sozialklauseln einreichen müssen.</p> <p>Bis heute ist dieser Aspekt noch nicht geklärt und beeinflusst die Angebotsbearbeitung grundlegend, da er sich in Bezug auf Kostenbewertung im Falle einer Übernahmeverpflichtung aller Mitarbeiter des aktuellen Auftragnehmers in Höhe von € 7.734.706,49 (7 Jahre), das ist ca. 20% der Ausschreibungsbetrags, auswirkt.</p>		<p>Domanda 1</p> <p>Con riferimento al Chiarimento 23 ed alla relativa Risposta 2 e poi all'ultimo Chiarimento 71 chiediamo cortesemente di indicarci in modo preciso ed inequivocabile se l'aggiudicatario è tenuto oppure no ad assumere il personale elencato alla Risposta 2 ed in modo più preciso se i concorrenti devono quindi procedere con l'elaborazione del "progetto di assorbimento", come previsto dalle Linee Guida n. 13 recanti "La disciplina delle clausole sociali" Approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 114 del 13.2.2019 – Punto 3, comma 4.</p> <p>Alla data odierna questo aspetto non è ancora chiaro ed inficia l'elaborazione dell'offerta poiché dal punto di vista della valutazione dei costi impatta, nel caso di obbligo di assunzione di tutti i dipendenti dell'attuale aggiudicatario, nella misura di € 7.734.706,49 (7 anni), cioè circa il 20% della base d'asta;</p>
<p>Antwort 1</p> <p>Die Antworten auf vorhergehende Klarstellungsanfragen werden erneut bestätigt. Es müssen nur die in den Ausschreibungsbedingungen angegebenen Dokumente eingereicht werden.</p>		<p>Risposta 1</p> <p>Si riconferma quanto indicato nelle risposte alle richieste di chiarimento precedenti. Devono essere presentati esclusivamente i documenti indicati nel disciplinare di gara.</p>
<p>Frage 2</p> <p>Unserer Meinung nach ist die Antworten der Klarstellung 71 zu vage und widersprüchlich sind, denn in Antwort 2 der Klarstellung 23 wird angegeben, dass: „der Auftragnehmer</p>		<p>Domanda 2</p> <p>Ritenendo che le risposte contenute nel Chiarimento 71 siano troppo generiche e contrastanti tra loro, infatti nella Risposta 2 (Chiarimento 23) viene indicato che: "l'affidatario</p>



<p>verpflichtet sich, in den eigenen Stellenplan vorrangig das Personal aufzunehmen, das bereits beim ausscheidenden Zuschlagsempfänger abhängig beschäftigt war, wie von Art. 50 des Kodex vorgesehen, wobei die Anwendung der gesamtstaatlichen Arbeitskollektivverträge des Sektors, laut Art. 51 des GvD Nr. 81 vom 15. Juni 2015, garantiert wird.“</p>	<p>è tenuto ad assorbire prioritariamente nel proprio organico il personale già operante alle dipendenze dell'aggiudicatario uscente, come previsto dall'articolo 50 del Codice, garantendo l'applicazione dei CCNL di settore, di cui all'art. 51 del d.lgs. 15 giugno 2015, n. 81.”</p>
<p>In Klarstellung 71 wird aber erwähnt was im Rundschreiben ANAC steht: „möchten wir betonen, dass diese Klausel darauf abzielt, die Beschäftigungsverhältnisse zu garantieren, ohne dabei die notwendige Harmonisierung mit der Organisation des Auftragnehmers und den im neuen Vertrag vorgesehenen technisch-organisatorischen und personellen Anforderungen zu beeinträchtigen. Diese Klausel findet also innerhalb der organisatorischen Grenzen und unter voller Wahrung der unternehmerischen Freiheit des Auftragnehmers Anwendung. Nur unter diesen Bedingungen ist der erfolgreiche Bieter verpflichtet, das bereits für den scheidenden Auftragnehmer tätige Personal zu übernehmen, wie in Artikel 50 des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 vorgesehen, wobei die Anwendung der nationalen Tarifverträge des Sektors gemäß Artikel 51 des Gesetzesdekrets Nr. 81 vom 15. Juni 2015 sichergestellt werden müssen. Die Sozialklausel wird daher nur greifen, sollte der derzeitige Auftragnehmer sein Personal aufgrund des nicht erfolgten Zuschlags dieser Ausschreibung nicht weiter beschäftigen können.“</p>	<p>Mentre nel Chiarimento 71 viene ripreso quanto stabilito dalla circolare ANAC prima indicata: “siamo a sottolineare che tale clausola è volta a garantire il livello occupazionale ferma restando la necessaria armonizzazione con l'organizzazione dell'operatore economico subentrante e con le esigenze tecnico-organizzative e di manodopera previste nel nuovo contratto quindi entro i limiti organizzativi e nel pieno rispetto della libertà imprenditoriale dell'affidatario. Solo in tali termini l'aggiudicatario del contratto di appalto è tenuto ad assorbire nel proprio organico il personale già operante alle dipendenze del gestore uscente, come previsto dall'articolo 50 del d.lgs. 50/2016, garantendo l'applicazione dei CCNL di settore, di cui all'art. 51 del d.lgs. 15 giugno 2015, n.81. La clausola sociale opererà quindi nel solo ed eventuale caso in cui il prestatore attuale non dovesse più occupare in altro modo il proprio personale causata mancata vincita di questa gara.”</p>
<p>Gemäß Antworten 70 und 71 der Klarstellung 67 und sowie gemäß letzter Klarstellung 71, gibt der Auftraggeber weder Elemente für die detaillierte Bewertung der Bordsystemen der 46 Mandanten noch weitere Möglichkeiten für die Bewertung der aktuellen IT-Komponenten. Dieser Informationsmangel steht eindeutig im Widerspruch mit den vom Gesetzgeber angestrebten Transparenz- und Unparteilichkeitsprinzipien.</p>	<p>Con riferimento al Chiarimento 67, Risposta 70 e 71, e all'ultimo Chiarimento 71 la stazione appaltante non fornisce elementi atti a valutare nel dettaglio né gli impianti di bordo installati a bordo dei 46 affidatari né ulteriori possibilità di poter valutare l'attuale sistema centrale. È evidente che questa mancanza d'informazione è in contrasto con i principi di trasparenza ed imparzialità voluti dal legislatore.</p>
<p>Antwort 2 Wir bestätigen die Antworten auf vorhergehende Anfragen auf Klarstellung.</p>	<p>Risposta 2 Si conferma quanto indicato nelle risposte alle richieste di chiarimento precedenti.</p>
<p>Frage 3</p>	<p>Domanda 3</p>
<p>In Bezug auf diesem Punkt, betonen wir, dass weitere Lokalausweise notwendig sind, auch beim aktuellen Auftragnehmer, da er einerseits Gegenstand der Sozialklausel ist, und</p>	<p>In merito a questo punto si ribadisce che sono necessari ulteriori sopralluoghi anche presso l'attuale aggiudicatario che se da un lato è oggetto di Clausola Sociale dall'altro non può</p>



andererseits kann er nicht verweigern allen Teilnehmer die für die Aufrechterhaltung des derzeitigen Systems erforderlichen Informationen zur Verfügung zu stellen. Das aktuelle System muss ja für mindestens die ersten 18 Monate nach der Vertragsunterzeichnung in Betrieb bleiben.		sottrarsi dal mettere a disposizione di tutti i concorrenti le informazioni necessarie al mantenimento del sistema attuale che fra l'altro dovrà essere mantenuto almeno per i primi 18 mesi dall'eventuale firma del contratto.
Antwort 3 Für alle den Lokalaugenschein betreffende Fragen, verweisen wir auf die in anderen Klarstellungsanfragen getätigten Antworten. Der neue Auftragnehmer muss in den ersten 18 Monaten das derzeitige System nicht weiterführen, er muss in diesem Zeitraum das neue System wie in den technischen Unterlagen angegeben implementieren. Während dieser Übergangszeit muss der scheidende Auftragnehmer das derzeitige System in Betrieb halten.		Risposta 3 In merito al sopralluogo si ribadisce quanto indicato nelle risposte alle richieste di chiarimento precedenti. Il nuovo aggiudicatario non deve mantenere il sistema attuale per i primi 18 mesi, ma durante quel periodo deve implementare il nuovo sistema come indicato nella documentazione tecnica. In questo periodo transitorio l'affidatario uscente dovrà mantenere operativo l'attuale sistema.
Frage 4		Domanda 4
Wir bitten um eine Verlängerung der Frist zur Einreichung der Angebote.		Si richiede una proroga del termine di presentazione delle offerte.
Antwort 4 Es wird keine Verlängerung der Frist für die Einreichung der Angebote gewährt.		Risposta 4 Non sarà concesso alcuna proroga del termine di presentazione delle offerte.